

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 79 (1961)  
**Heft:** 35

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 31.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Wettbewerbe

**Bruder-Klausen-Kirche in Urdorf ZH.** Projektaufträge an vier Architekten, die mit je 2500 Fr. honoriert wurden. Fachmann in der Expertenkommission war Hanns A. Brütsch, Zug. Die Experten empfahlen den Entwurf von Architekt O. Sperisen, Solothurn, zur Weiterbearbeitung.

**Primarschulhaus Mettlen in Opfikon** (SBZ 1960, H. 50, S. 820). Eingereicht wurden 24 Entwürfe. Das Preisgericht, worin A. Wasserfallen, Stadtbaumeister, Zürich, O. Bitterli, Zürich, E. Gisel, Zürich, B. Huber, Zürich, R. Weilenmann, Zürich, und J. Zweifel, Zürich, mitwirkten, fällte folgenden Entscheid:

1. Preis (6000 Fr. mit Empfehlung zur Weiterbearbeitung) Hermann Winkler, Feldmeilen
2. Preis (4500 Fr.) Lorenz Moser, Zürich
3. Preis (4000 Fr.) Josef Stutz, Zürich
4. Preis (3000 Fr.) Hertig, Hertig und Schoch, Zürich
5. Preis (2500 Fr.) Prof. Ulrich J. Baumgartner, Winterthur
1. Ankauf (2000 Fr.) Peter Lüthi, Effretikon
2. Ankauf (1500 Fr.) Bruno Ringger, Glattbrugg
3. Ankauf (1500 Fr.) Limburg und Schindler, Zürich

Die Pläne sind bis am 3. September in der Turnhalle der Schulanlage Halden / Opfikon ausgestellt. Öffnungszeiten: werktags 19 bis 21 h, Samstag 14—17 h und Sonntag 10 bis 12 und 14 bis 17 h.

**Neugestaltung der Anlagen zwischen Schützenmatt und Seelikon in Zug.** Ideenwettbewerb unter den Fachleuten und Gartengestaltern schweiz. Nationalität, die in der Schweiz seit mindestens 1. August 1960 wohnhaft sind. Als Fachpreisrichter amten Gartenbaudirektor Albert Schöchle, Stuttgart, Gartenbauinspektor Pierre Zbinden, Zürich und Architekt Leo Hafner, Zug; Ersatzrichter ist Stadtgenieur Hans Schnurrenberger, Zug. Für die Prämierung von drei bis vier Entwürfen stehen 10 000 Fr. und für Ankäufe 2000 Fr. zur Verfügung. Anforderungen: Situationspläne 1:500 mit summarischer Einzeichnung der Gesamtanlage, je ein Situationsplan 1:200 mit Einzeichnung der gärtnerischen Gestaltung, Schnitte 1:200, Erläuterungsbericht. Anfragen sind bis 15. Oktober an das Stadtbauamt Zug zu richten. Ablieferungsstermin 31. Dezember 1961. Die Unterlagen können gegen Hinterlegung von 30 Fr. beim Stadtbauamt Zug bezogen werden.

**Kirche mit Pfarrhaus und Pfarreiräumen auf der «Rottegg» in Luzern.** Projektwettbewerb unter allen Architekten katholischer Konfession, welche seit dem 1. Januar 1960 in einem der Kantone Luzern, Uri, Schwyz, Ob- und Nidwalden oder Zug wohnhaft sind. Fachleute im Preisgericht sind R. Kaufmann, Luzern, E. Brantschen, St. Gallen, W. Jaray, Zürich, W. Merkle, Stuttgart. Ersatzrichter ist K. Wicker, Birsfelden. Für die Prämierung von fünf Projekten stehen 15 000 Fr. und für Ankäufe 2000 Fr. zur Verfügung. Anforderungen: Liegenschaftsplan 1:500, Grundrisse, Fassaden und Schnitte 1:200, Modell 1:500, Grundriss 1:50 mit eingezzeichneter Möblierung, Kubikinhaltberechnung. Anfragetermin 15. Oktober 1961, Ablieferungsstermin 31. Januar 1962. Die Unterlagen können gegen Hinterlegung von 50 Fr. bei der Verwaltung der Kath. Kirchgemeinde Luzern, Schwanenplatz 4, bezogen werden.

**Groupe paroissial de Saint-Jacques et Locaux scolaires en Chissiez, Lausanne.** Projektwettbewerb, teilnahmeberechtigt sind protestantische Architekten, diplomiert oder vom Kanton Waadt anerkannt (Art. 70 LPC) und Waadtländer (wo immer niedergelassen) oder Schweizer, seit mindestens 15. Juni 1960 im Kanton Waadt niedergelassen. Fachleute im Preisgericht: Hermann Baur, Basel, Prof. Jacques Favre, Lausanne, René Keller, Lausanne, Stadtbaumeister Jean Lavanchy, Lausanne, Stadtplaner Etienne Porret, Lausanne; Ersatzmänner Ing. Etienne Dupuis, Arch. Théo Waldvogel, Neuenburg. Anfragetermin 8. Sept., Ablieferungsstermin 8. Dez. 1961. Die Aufgabe umfasst sowohl eine Kirche mit Gemeindesaal und Annexbauten, ein kleines Schulhaus mit Hauswartwohnung und eine elektrische Verteilstation wie auch einen Quartierplan für das gesamte Gebiet. Preissumme 18 000 Fr., Ankaufsumme 4000 Fr. Einzureichen sind: Ueber-

sichtsplan 1:2500, Lageplan 1:500, Grundrisse und Schnitte der Bauten 1:500, Grundrisse, Fassaden und Schnitte von Kirchenbauten und Schule 1:200, Grundrisse, Fassaden und Schnitte der eigentlichen Kirche allein 1:100, Innenperspektive der Kirche, Bericht, Modell 1:500. Die Unterlagen sind gegen 50 Fr. Hinterlage erhältlich beim Service des bâtiments de la ville de Lausanne, rue de la Vigie 6, bis am 15. September.

**Schulhaus und Turnhalle in Villars-sur-Gläne FR.** Projektwettbewerb unter Freiburger Architekten sowie solchen schweizerischer Nationalität, die seit mindestens einem Jahr im Kanton Freiburg niedergelassen sind. Fachleute im Preisgericht: Prof. W. Dunkel, Zürich, Kantonsbaumeister R. Aebi, Freiburg; M. Colliard, Freiburg; Ersatzmänner Ch. Vesin, Adjunkt des Kantonsbaumeisters, Freiburg, P. Bourqui, Ing., Villars-sur-Gläne. Preissumme 11500 Fr., Ankaufsumme 2000 Fr. Anfragetermin 15. September, Ablieferungsstermin 31. Oktober 1961. Einzureichen sind: Lageplan 1:500, Grundrisse, Schnitte und Fassaden 1:200, Klassenzimmer 1:20, Kubaturberechnung, Modell 1:200. Die Unterlagen sind erhältlich beim Secrétariat Communal de Villars-sur-Gläne gegen 50 Fr. Hinterlage.

## Mitteilungen aus dem S. I. A.

### Fachgruppe der Ingenieure für Brückenbau und Hochbau

Am Samstag, 9. September findet in Bern eine Mitglieder-Versammlung zur Besichtigung von Gross-Brückenbauten statt. 1. *Monbijoubrücke*: Projekt und Bauleitung Ingenieurbüro M. Hartenbach und E. Wenger. Totallänge 340 m, Breite 23,50 m, Vorgespannte Kastenträger. Die Brücke wird in zwei auf die ganze Länge durchgehenden Hälften gebaut. Zur Zeit ist eine Hälfte betoniert, das Lehrgerüst verschoben und die Armierung der zweiten Hälfte im Gang. — 2. *Autobahnbrücke über das Worblental*: Projekt und Bauleitung Ingenieurbüro P. Kipfer. 250 m Gesamtlänge, Breite 21,10 m, Vorgespannte Kastenträger. Die Brücke wird in zwei Bauabschnitten mit Kupplung der Spannglieder gebaut. Zur Zeit ist ein Abschnitt fertig und der zweite Abschnitt wird betoniert.

8.45 h Fahrt per Bus ab Bahnhof zur Monbijoubrücke (Bus am Ausgang Seite Burghospital). 9.00 h Monbijoubrücke, Referat von Ing. M. Hartenbach, Besichtigung. 12.00 Mittagessen im Restaurant «Dählhözli». 13.30 h Worblentalbrücke, Begrüssung durch den Kantons-Oberingenieur Dr. E. Gerber, Referat von Ing. P. Kipfer, Besichtigung. 15.45 h Abfahrt mit Bus zum Bahnhof SBB.

Auch eingeführte Gäste sind willkommen. Anmeldung bis am 6. September an das Generalsekretariat S. I. A., Postfach Zürich 22, Tel. (051) 23 23 75.

## Ankündigungen

### Schweizerischer Autostrassen-Verein (S. A. V.)

Der geschäftsleitende Ausschuss des S. A. V. hat beschlossen, auch dieses Jahr eine zweite, sog. «kleine Studienreise» durchzuführen, und zwar vom 16. bis 18. September (Betttag). Es sollen auf dieser Fahrt französische National- und Nebenstrassen, Bergstrassen und Pässe, sowie deutsche Autobahnen und Bergstrassen besichtigt werden. Reiseweg: Zürich - Basel - Vittel - St. Dié - Strasbourg - Baden-Baden - Freudenstadt - Freiburg - Basel - Zürich. Anmeldungsformulare beim Sekretariat S. A. V., Blumenrain 2, Basel, Tel. 061 23 81 53. Termin 5. September. Damen und weitere Gäste willkommen.

### Einführungskurs in die Dokumentation

Die Schweizerische Vereinigung für Dokumentation veranstaltet diesen Kurs in Zürich. Kurslokal: Betriebswissenschaftliches Institut der ETH. Kursdauer etwa 75 Stunden. Kursdaten: 4.—7. Oktober, 18.—21. Oktober, 1.—4. November 1961. Kursmethode: Referate zur Stoffvermittlung (rund 40 Kursstunden), Uebungen und Diskussionen, Vorführungen, Besichtigungen von Bibliotheken und Dokumentationsstellen. Kurskosten 180 Fr. je Teilnehmer. Die Teilnehmerzahl ist auf 30 beschränkt. Anmeldung bis spätestens am 20. September an das Sekretariat SVD, Bern, Bollwerk 25, Tel. (031) 62 23 30.

### Kunstschmiede-Arbeiten von heute

Der Landesinnungsverband des Bayerischen Schlosser- und Maschinenbauerhandwerks, München, hat in Gemeinschaft mit der Stadt Lindau eine Ausstellung veranstaltet,

welche noch bis 10. September im alten Rathaus in Lindau/Bodensee zu sehen ist. Sie zeigt 180 Kunstwerke aus Schmiedeeisen, die aus Böhmen, Deutschland, Österreich, Schweden und der Schweiz stammen. Der gut gestaltete Katalog sowie Heft 15 des laufenden Jahrgangs der «Schweiz. Schlosser-Zeitung» geben einen Eindruck von der Güte der ausgestellten Arbeiten. Öffnungszeiten: täglich von 9 bis 12 h und 14 bis 18 h, Montag geschlossen.

#### Hardening Steel for Best Performance

Die Schweizerische Fachgruppe für Wärmebehandlung (SFW) und der Schweizerische Verband für die Materialprüfungen der Technik (SVMT) veranstalten gemeinsam diesen Fachvortrag, und zwar am Dienstag, den 12. September, 16.15 h im Auditorium VI des Maschinenlabors der ETH, Sonneggstrasse 3, Zürich. Referent ist *W. E. Jominy*, Detroit, ehemals Chief Metallurgist Chrysler Corp., Detroit, heute Consulting Metallurgist Ipsen Industries, Rockford, USA. Der Vortrag wird in englischer Sprache gehalten. Anschliessend gibt *C. H. Luiten*, Kleve, Gen.-Dir. der Ipsen Internat., eine Kurzfassung in deutscher Sprache. Anschliessend an die Diskussion wird dem Referenten die Ehrenurkunde der Schweizerischen Fachgruppe für Wärmebehandlung überreicht.

#### Eröffnungstagung der Schweizerischen Vereinigung für Operations Research

Grosser Hörsaal des Physikgebäudes der ETH, Gloriastrasse 35, Zürich 6.

##### Freitag, 15. September

- 9.00 Prof. Dr. *H. P. Künzi*, Universität Zürich: Eröffnung und Begrüssung.
- 9.15 Prof. Dr. *E. Stiefel*, ETH: «Entwicklung der mathematischen Methoden zur Lösung von Extremalproblemen».
- 10.05 Prof. Dr. *R. Henn*, Handelshochschule St. Gallen: «Wirtschaftliche Anwendungsmöglichkeiten stochastischer Prozesse».
- 10.45 Priv.-Doz. Dr. *E. Soom*, Landis & Gyr, Zug: «Industrielle Lagerhaltungsprobleme».
- 11.15 Dr. *D. S. Stoller*, Logistics Department, The Rand Corporation, Santa Monica, California, USA: «Statistics and Decisions in Operations Research».
- 14.30 Prof. Dr. *W. Krelle*, Universität Bonn: «Optimale Entscheidungen bei Unsicherheit».
- 15.20 Prof. Dr. *E. Billeter*, Universität Freiburg i. Ue.: «Wesen und Anwendungsmöglichkeiten des Operations Research».
- 15.50 Priv.-Doz. Dr. *F. Weinberg*, Maschinenfabrik Oerlikon: «Die betriebsindividuelle Beurteilung von Lohnsystemen mit Hilfe der Wahrscheinlichkeitsrechnung».
- 16.30 Dr. *E. Nievergelt*, Generaldirektion SBB, Bern: «Anwendung des Operations Research auf Stichprobenerhebungen».
- 17.00 Univ.-Doz. Ing. Dr. phil. *A. Adam*, Universität Wien: «Grundfragen einer statistischen Technologie».

##### Samstag, 16. September

- 9.00 Prof. Dr. *G. B. Dantzig*, Chairman of the Operations Research Center, University of California, USA: «Future Developments in Operations Research».
- 9.50 Prof. *W. Duenzer*, Direktor des Betriebswissenschaftlichen Instituts der ETH: «Operations Research und Betriebswissenschaft».
- 10.30 Dr. *Ch. Salzmann*, Président du Centre Français de Recherche Opérationnelle, Paris: «A Simulation of an Integrated Steel Plant».
- 11.00 Major i. Gst. *A. Guisolan*, Generalstabsabteilung, Bern: «Travaux de planification militaire et Recherche Opérationnelle».
- 11.30 Dr. *J. J. Weidmann*, Nestlé, Vevey: «La coordination de la vente et de la production et quelques autres problèmes de Recherche Opérationnelle industrielle».
- 12.00 Prof. Dr. *H. P. Künzi*: Schlusswort.

Sekretariat vor der Tagung: Zürichbergstr. 18, Zürich, Tel. 47 08 00, während der Tagung: Gloriastr. 35, Zürich 6, Tel. 32 73 30. Während der Tagung findet eine Buchausstellung über das Gebiet des Operations Research statt. Näheres über die Ziele der Vereinigung siehe SBZ 1961, H. 32, S. 576.

#### 20. Schweiz. Tagung für elektrische Nachrichtentechnik.

Veranstalter: Schweizerischer Elektrotechnischer Verband (SEV) und Vereinigung «Pro Telephon». Beginn Donnerstag, 14. September, punkt 10.30 h im grossen Saal des Kunst- und Kongresshauses, Bahnhofplatz, Luzern. Begrüssung durch den Präsidenten des SEV, Direktor *H. Puppi-*

*kofer*, Zürich; Vorsitz Prof. *H. Weber*, Vorstand des Institutes für Fernmeldetechnik an der ETH, Zürich.

Vorträge: *F. Locher*, dipl. Ing., Chef der Telephon- und Telegraphenabteilung der Generaldirektion PTT, Bern: «Stromversorgungsanlagen der Nachrichtentechnik, Uebersicht und allgemeine Anforderungen». — *J. Debrunner*, dipl. Ing., Chef der Abteilung für Gleichrichtergeräte, Standard Telephon und Radio AG., Zürich: «Alimentation d'un centre principal de télécommunication». — *H. Eggeling*, dipl. Ing., AG. Brown Boveri & Cie, Baden: «Die Regelung der Stromversorgungsanlagen für Koaxialkabel». — *E. Müller*, Technischer Inspektor, Telephon- und Telegraphenabteilung der Generaldirektion PTT, Bern: «Betriebserfahrungen mit Akkumulatoren».

12.45 h gemeinsames Mittagessen im kleinen Saal des Kunst- und Kongresshauses. Hierauf Besichtigungen: Schindler & Cie. AG., Aufzüge- und Elektromotorenfabrik, Ebikon (LU) oder Verkehrshaus der Schweiz oder Seerundfahrt. — Anmeldung bis spätestens Freitag, 8. September beim Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, Zürich 8, Tel. 051 34 12 12.

#### VDI-Lehrgänge

Das VDI-Bildungswerk veranstaltet vom 18. bis 27. September 1961 in Stuttgart-Wangen, Vortraagsraum des Württembergischen Ingenieurvereins, Ulmer Str. 227, einen Lehrgang über Automatisierung der Fertigung. Gebühr 250 DM. Ein Lehrgang über Rationelle Energiewirtschaft im Betrieb findet am 26./27. Sept. 1961 in Frankfurt a. M., Battelle-Institut, Wiesbadenerstrasse am Opel-Rondell statt. Gebühr 100 DM. Ein dritter Lehrgang: Werkzeuge der spanenden Fertigung, ist auf den 16. bis 20. Oktober 1961 in Hamburg, Ingenieurschule, Berliner Tor 21, angesetzt; Gebühr 250 DM. Anmeldungen und Anfragen sind zu richten an das VDI-Bildungswerk, Düsseldorf 10, Postfach 10 250.

#### Jahrestreffen der Verfahrens-Ingenieure 1961 in Wien

Die Verfahrenstechnische Gesellschaft (VTG) im Verein Deutscher Ingenieure veranstaltet vom 2. bis 4. Oktober 1961 in Wien eine Vortragstagung mit Werkbesichtigungen. Ausser dem Hauptvortrag von Prof. Dr. *W. Fuchs*: «Zufall und Weltverständnis» am Vormittag des 2. Okt. sind zwanzig Fachvorträge vorgesehen, darunter auch einer über «Neuzeitliche Trennvorgänge» von Prof. Dr. *P. Grassmann*, ETH, Zürich. Anmeldung möglichst bald an die VTG Frankfurt a. M., W 7, Rheingau-Allee 25, wo auch Programme und Bestellkarten bezogen werden können.

#### Kältetagung 1961 in Wien

Die diesjährige Tagung des Deutschen kältetechnischen Vereins e. V. findet vom 12. bis 14. Oktober 1961 in Wien statt. Nach der Mitgliederversammlung im Wiener Konzerthaus beginnt um 10.30 h des 12. Okt. die Festversammlung (im Mittleren Saal) mit einem Vortrag von Prof. Dr. *Walter Heinrich*, Hochschule für Welthandel in Wien: «Die Umwichtung der Industriegesellschaft (Wohin steuert die moderne Welt?)». Um 15 h kommen in der Bundeskammer der gewerb. Wirtschaft, Wien I., die Arbeitsabteilung I unter Dr. *H. Linde*, München (4 Vorträge, Ort: Hoher Markt 3) und die Arbeitsabteilung IV unter Prof. Dr. *W. Linke*, Aachen (3 Vorträge, Ort: Wildpremarkt 10, grosser Sitzungssaal) zusammen. Am Vormittag des 13. Okt. tagt die Arbeitsabteilung III unter Dr. *H. U. Thormann*, Hamburg (4 Vorträge, Ort: Hoher Markt 3, Kongressaal, Beginn 9 h), am Nachmittag die Abteilung II unter Prof. Dr. *Th. E. Schmidt*, Mannheim (4 Vorträge, gleicher Ort, Beginn 15 h). Gleichzeitig sind Besichtigungen vorgesehen. Am 14. Okt. führt ein Tagesausflug in die Wachau. Anmeldung bis spätestens 30. September an das Kongressbüro Cosmos Wien 1, Kärntner Ring 15, wo Programme und Anmeldeformulare zu beziehen und Auskünfte erhältlich sind.

#### Oelhydraulische Geräte und Anlagen

Die Fachgruppe Getriebetechnik im VDI und die Fachgemeinschaft Oelhydraulik und Pneumatik im Verein Deutscher Maschinenbauanstalten veranstalten am 17. und 18. Oktober 1961 in Stuttgart, Mozartsaal, eine Fachtagung, an der in elf Vorträgen führender Fachleute über Funktionen, Entwicklungen, Konstruktionen und Anwendungen ölhydraulischer Geräte und Anlagen berichtet wird. Beginn jeweilen 9 h bzw. 14.30 h. Anmeldung bis 11. Oktober beim Verein Deutscher Ingenieure, Abt. Organisation, wo auch Auskunft erteilt wird und Programme erhältlich sind.

Redaktion: W. Jegher, A. Ostertag, H. Marti, Zürich 2, Dianastr. 5, Telephon (051) 23 45 07 / 08.